



Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego.

Świętochłowice, dnia 2-go lipca 1927 r.

WYCHODZI CO SOBOTĘ. REDAKTOR: JONDA, WYDZIAŁ POWIATOWY, ŚWIĘTOCHŁOWICE
Telefon: Król. Huta 1605, 1611, 1612, 1646. Katowice 99.

Ireść

1. Rozporządzenie w przedmiocie cen maksymalnych dla powiatu świętochłowickiego.
2. Dot. posiedzenia Komisarzycznego Wydziału powiatowego.
3. Dot. wyłudzania wsparć.
4. Rozporządzenie policyjne urzędu okręgowego Świętochłowice w sprawie tępienia szczerów.
5. Dot. podatku gruntowego w gminie Lipiny.
6. Dot. podatku budynkowego w gminie Lipiny.
7. Dot. podatku budynkowego w gminie Świętochłowice.
8. Orzeczenie dot. poboru opłat z wodę przez gminę Świętochłowice.

Inhalt:

1. — — —
2. — — —
3. — — —
4. Polizei-Verordnung des Amtsvorstandes Świętochłowice betr. Rattenvertilgung.
5. — — —
6. — — —
7. — — —
8. — — —

1.

Rozporządzenie

w przedmiocie cen maksymalnych dla powiatu świętochłowickiego.

§ 1.

Na podstawie ustawy o cenach maksymalnych z dnia 4. VIII. 1914 r. (Dz. U. Rz. 339) w brzmieniu obwieszczenia z dnia 17. XII. 1914 roku (Dz. U. Rz. 516) i rozporządzenia wykonawczego Ministra Handlu i Przemysłu z dnia 4. VIII. 1914 r. (Gazeta Urzęd. Nr. 33, I-sze wydanie dodatkowe) ustaliła Powiatowa Komisja do ustalania cen w Świętochłowicach po wysłuchaniu rzeczoznawców następujące ceny maksymalne:

1) Mąka — chleb — bułki:

mąka żytnia	70%	1 kg	78 gr
" "	65%	1 "	80 "
" "	60%	1 "	82 "
" pszenna	60%	1 "	98 "
" wyborowa krajowa		1 "	108 "
chleb 70% mąki żytniej		1 kg.	72 "
chleb 60—65% mąki żytniej		1 kg.	80 "
bułki 60% mąki pszennej		82 gram	10 "

wypiek chleba 3—4 gr za ½ kg.

2) Mleko — masło — ser — jaja:

Mleko	1 litr	40 gr
Maślanka	1 "	22 "

masło: w składach:

		na targu
I gatunek	3,20 zł	½ kg. 3,10 zł
II "	2,70 "	2,70 "
III "	2,10 "	2,10 "
ser zwyczajny (twaróg)	"	0,40—0,50 "
" suchy	"	0,50—0,60 "
jaja sztuka	"	0,13—0,14 "
" wyborowe	"	0,15 "

3) Mięso i wyroby mięsne:

	za pół kg
wołowina I gatunku	1,60 zł
II "	1,10 "
łój I gatunek (na targu 1,50 zł)	1,60 "
II "	1,30 "
wieprzowina I gatunku	1,60 "
II "	1,30 "
ślonina surowa I gatunku	1,85 "
" II "	1,70 "
" wędzona "	2,40 "
cielęcina I gatunku	1,50 "
II "	1,00—1,20 "
kiełbasa krakowska gotowana	1,90 "
kiełbasa krak. surowa z czystej wieprz.	2,30 "
wątrobianka I gatunku	1,90 "
II "	1,40 "
salceson I gatunku	1,70 "
II "	1,30 "
kiełbasa z czosnkiem	1,60 "
" polska	1,40 "
kiszki z pogańskiej kaszy	0,60 "

Uwagi:

Dokład kości nie śmie przekraczać:

przy wieprzowinie 20%,
przy wołowinie 20%.

Mięso bez kości kosztuje 20% więcej od ceny maksymalnej.

4) Towary kolonjalne: za 1/2 kg	
kawa palona jęczm.	0,45 zł
„ słodowa	0,49 „
„ prymasa	0,65 „
groch wiktoria	0,60—0,70 „
fasola biała	0,28—0,30 „
„ bura	0,28—0,30 „
kasza perłowa	0,50—0,52 „
„ jęczmienna	0,33 „
kasza tatarszana, biała	0,60 „
„ tatarszana, brunatna	0,50 „
„ łamana	0,48 „
pęczak	0,35 „
mąka kartoflana	0,55 „
płatki owsiane luźne	0,60 „
„ węgrowieckie 1/2 kg w paczkach	1,15 „
„ „ 1/4 „ „	0,65 „
cykorja Franka 1/4 kg	0,70 „
„ w rolkach 1/2 kg	1,20 „
„ innej fabrykacji 1/4 kg	0,40—0,50 „
makaron zwyczajny krajany krajowy	1,10 „
„ w rurkach	1,20 „
„ w nitkach	1,10 „
soda	0,15 „
soda w paczkach	0,35 „
zapałki 1 pudełko	0,08 „
„ 10 pudełek	0,75 „
świeca paraf.	1,60 „
sól warzonka	0,19 „
ocet 3 1/2%—4%	0,35 „
cukier faryna	0,74 „
ser harcerski	0,80—1,60 „
kapusta kiszona	0,34 „
musztarda	0,80—1,00 „

5) Ryby :

Hurtowa cena ryb plus 20% stanowią cenę maksymalną w detalu. W tem już są koszty przepływu wody w basenach, strata na wadze i ryzyko na uśnięcie.

§ 2.

Powyższe ceny są maksymalne i obowiązują od dnia 1-go VII. 27 r. aż do odwołania.

§ 3.

Przekroczenie powyższych cen maksymalnych pociąga za sobą przewidziane w ustawie z dnia 17-go XII. 1914 r. (Dz. Ust. Rz. 516) względnie 8-go V. 1918 r. (Dz. Ust. Rz. 395) i 18. XII. 1920 r. (Dz. Ust. Rz. 2 107) kary.

§ 4.

Handlarzy detalicznych, którzy się wzbraniają sprzedawać konsumentom po powyższych cenach, miejscowa władza policyjna (Naczelnik urzędu okręgowego) wzywa ustnie lub pisemnie do oddania towaru po tych cenach.

Gdy wezwanie nie odniesie natychmiast skutku, Naczelnik urzędu okręgowego konfiskuje towar z wyjątkiem koniecznej dla własnej potrzeby właściciela ilości i odda naczelnikowi gminy, który sprzeda go po wyznaczonych cenach maksymalnych na rachunek i koszt właściciela. Towar, którego sprzedaży naczelnik gminy nie chce się podjąć, należy właścicielowi zwrócić.

§ 5.

Na wypadek przekroczenia cen maksymalnych następuje konfiskata towaru bez uprzedniego wezwania, o którym mowa w § 4.

Z konfiskatą należy postąpić w ten sam sposób jak wyżej. Uzyskane jednak z sprzedaży kwoty należy wraz z doniesieniem skierować do Prokuratury.

§ 6.

Oprócz tego tak na wypadek przekroczenia powyższych cen, jak odmówienia sprzedaży po tych cenach, Naczelnik okręgowy w wykonaniu przysługujących mu ustawowych środków przymusowych jest upoważniony zamknąć składy tych handlarzy, którzy nie chcą się do powyższych cen zastosować.

§ 7.

Właściciele składów detalicznych jako też straganów targowych zobowiązani są w składach wzgl. straganie wywiesić na widocznym miejscu spis powyższych cen maksymalnych w języku polskim i niemieckim. Odpisy te muszą być sporządzone atramentem i podpisane przez naczelnika gminy dla uniknięcia ustawowej grzywny i zamknięcia składu wzgl. straganu.

Świętochłowice, dnia 30. VI. 1927 r.

Starosta

(—) Dr. Potyka.

2.

Dot. posiedzenia Komisarycznego Wydziału Powiatowego.

**We wtorek, dnia 12-go lipca 1927 r.
o godz. 10-ej przedpoł.**

odbędzie się w tutejszym Starostwie posiedzenie Komisarycznego Wydziału Powiatowego.

Porządek obrad będzie na posiedzeniu ogłoszony.

Świętochłowiec, dnia 30-go czerwca 1927 r.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego.
(—) Dr. Potyka.

3.

Dotyczy: Wyłudzanie wsparć.

1. Kitaszewski Mieczysław ur. 24. VII. 1910 r. w Lubomlu,
2. Rajf Teofil ur. 28. XI. 1896 r. w Załowie,
3. Kocan Mateusz z Przybyszówki (pow. Rzeszów),
4. Seget Zygmunt ur. 1901 r. z Samborza,
5. Małek Jan ur. 1890 r. z Ulanowa (pow. Nisko),
6. Owczarek Franciszek syn Jana ur. 1890 r. z Ulanowa (pow. Nisko),
7. Tatarewicz Jan syn Jana i Anny, ur. 1903 r. ze Lwowa,

8. Stawiany Władysław ur. 6. VI. 1903 r.,

9. Baczyk Józef ur. 23. II. 1903 r. z Pleszewa,

10. Godlewski Roman 3. VIII. 1903 r. z Pleszewa,

11. Turek Dawid, ur. 21. XII. 1897 r. w Brodach religii mojżeszowej,

włóczę po kraju i wyłudza pod różnymi pozorami zapomogi od związków komunalnych.

Powyższe podaje się do wiadomości z tem, że ewtl. wypłacone kwoty zwracane nie będą.

Świętochłowiec, dnia 25. VI. 1927 r.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego.
(—) Dr. Potyka.

4.

Rozporządzenie policyjne

Urzędu Okręgowego Świętochłowiec
w sprawie tępienia szczurów.

Na podstawie §§ 5 i 6 prawa o administracji policyjnej z dnia 11-go III. 1850 r. i § 62 ordynacji powiatowej z dnia 13-go XII. 1872 r. jako 19-go III. 1881 r. jako § 20 ustawy dotyczącej zwalczania chorób zaraźliwych z dnia 30-go VI. 1900 r. wydaje się niniejszem za zgodą Wydziału Okręgowego na obwód Urzędu Okręgowego Świętochłowiec następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

Wobec wielkiej masy szczurów, jakie od dłuższego czasu się w tutejszym obwodzie rozszerzają i które bardzo łatwo zarazki chorób zakaźnych sprowadzić mogą, zarządza się ogólne tępienie tej plagi w całym obwodzie tutejszego Urzędu Okręgowego.

§ 2.

Ogólne tępienie szczurów odbędzie się:

- a) w obwodzie gminy Świętochłowiec, wyłączając miejscowości Szarlociniec i Kolonia Hugona, począwszy od poniedziałku, dnia 4-go lipca do soboty, dnia 16-go lipca 1927 r. włącznie.
- b) w miejscowości Szarlociniec, w poniedziałek i wtorek, dnia 18-go i 19-go lipca 1927 r.,
- c) w miejscowościach Zgoda i Kolonia Hugona, począwszy od 20-go lipca do soboty, dnia 23-go lipca 1927 r., włącznie.

4.

Polizeiverordnung

des Amtsvorstandes Świętochłowiec betreffend
Vertilgung von Ratten.

Auf Grund der §§ 5 und 6 des Gesetzes über die Polizeiverwaltung vom 11. III. 1850 und des § 62 der Kreisordnung vom 13. XII. 1872 sowie des 19. III. 1881 § 20 des Gesetzes betreffend die Bekämpfung ansteckender Krankheiten vom 30. VI. 1900 wird hiermit mit Zustimmung des Amtsausschusses für den Amtsbezirk Świętochłowiec nachstehende Polizeiverordnung erlassen:

§ 1.

Angeichts der grossen Masse von Ratten welche seit längerer Zeit im hiesigen Bezirk überhandnehmen und die sehr leicht ansteckende Krankheiten herbeiführen können, wird eine allgemeine Vertilgung dieser Plage im ganzen hiesigen Amtsbezirk angeordnet.

§ 2.

Die allgemeine Rattenvertilgung findet statt:

- a) im Gemeindebezirk Świętochłowiec, ausschliesslich der Ortschaften Szarlociniec und Kolonia Hugona, ab Montag, den 4. Juli bis einschl. Sonnabend, den 16 Juli 1927,
- b) in der Ortschaft Szarlociniec, am Montag und Dienstag, den 18. und 19. Juli 1927,
- c) in den Ortschaften Zgoda und Kolonia Hugona, ab Mittwoch, den 20. Juli bis incl. Sonnabend, den 23. Juli 1927.

W razie potrzeby może powyższy czasokres zostać zmieniony lub przedłużony.

§ 3.

Tępienie szcurów przeprowadzone będzie przez zawodowego gadoburzę Roberta Piechę z Król. Huty, ul. Wodna 8, który przybierze sobie osoby obeznane z tępieniem robactwa i gryzoniów do tej pracy. Tak p. Piecha jak i jego ludzie będą zaopatrzeni w legitymacje, wystawione przez Urząd Okręgowy, które takowi każdemu właścicielowi wzgl. zastępcy przed rozpoczęciem swej pracy winni na żądanie przedłożyć.

§ 4.

Tępicielem tym należy ułatwić dostęp do wszystkich miejsc przez nich wskazanych, jak również zastosować się do ich zarządzeń.

Nikom nie wolno wyłożonej trucizny przesuwać lub usuwać. Zwierzęta domowe, szczególnie drób, należy w czasokresach wymienionych w § 2 trzymać pod zamknięciem w miejscach, w których trucizny nie wyłożono i przez szczury przywleczone być nie może. Szkody powstałe przez niezastosowanie się do niniejszego zarządzenia, ponosi poszkodowany sam.

§ 5.

Koszta tępienia włącznie zużytej trucizny wynoszą:

- | | |
|---|----------|
| a) za najmniejszą posiadłość domową, zamieszkałą przez jedną rodzinę . | 1,00 zł |
| b) za małą posiadłość domową, zamieszkałą przez 2 lub 3 rodziny . | 2,00 zł |
| c) za trochę większą posiadłość domową, zamieszkałą przez 4 do 6 rodzin | 3,50 zł |
| d) za średnią posiadłość domową, zamieszkałą przez 7 do 10 rodzin . | 5,50 zł |
| e) za większą posiadłość domową, zamieszkałą przez 11 do 14 rodzin . | 7,00 zł |
| f) za wielką posiadłość domową zamieszkałą przez 15 do 20 rodzin . | 9,00 zł |
| g) za największą posiadłość domową zamieszkałą ponad 20 rodzin . . | 10,00 zł |
| h) za zakłady i warsztaty przemysłowe: | |
| aa) małe | 2,00 zł |
| bb) średnie | 4,00 zł |
| cc) wielkie | 6,00 zł |
| i) za zakłady przemysłu fabrycznego, hutniczego lub górniczego jest kwota mająca być zapłacona uzależniona od poprzedniej umowy właściciela względnie zastępcy danego zakładu z kierownikiem ogólnego tępienia. | |

§ 6.

Koszta tępienia winien właściciel posiadłości lub jego zastępca, również właściciel zakładu lub jego zastępca kierownikowi tępienia za przedłożeniem kwitu zaraz po ukończonej pracy uiszczyć. Kwit winien zawierać imię i nazwisko właściciela, ulicę i numer domu oraz przez wiele rodzin posiadłość jest zamieszkała wzgl. o którą kategorię zakładu się rozchodzi i stosownie do obliczenia w § 5 na odnośną kwotę być wystawiony.

Im Bedarfsfalle kann der obige Zeitraum verändert oder verlängert werden.

§ 3.

Die Rattenvertilgung wird durchgeführt vom berufsmässigen Kammerjäger Robert Piecha aus Król. Huta, ul. Wodna 8. welcher sich Personen, die mit der Vertilgung von Ungeziefer und Nagetieren vertraut sind, zu dieser Arbeit hinzunehmen wird. Sowohl Herr Piecha wie auch seine Leute werden mit Legitimationen, vom Amtsvorstand ausgestellt, versehen, welche die Betreffenden jedem Eigentümer bezw. Vertreter vor Beginn ihrer Arbeit auf Verlangen vorzulegen haben.

§ 4.

Diesen Vertilgern ist der Zugang zu allen erforderlichen Stellen zu erleichtern, sowie ihren Anordnungen Folge zu leisten. Niemand ist berechtigt das ausgelegte Gift an andere Orte zu verlegen oder zu entfernen.

Haustiere, insbesondere Geflügel, müssen in den im § 2 angeführten Zeitabschnitten geschlossen gehalten werden an Stellen, wo kein Gift ausgelegt wurde und die Ratten dasselbe nicht zuschleppen können. Schäden, welche durch Nichtbefolgung dieser Anordnung entstehen, trägt der Geschädigte selbst.

§ 5.

Die Vertilgungskosten einschliesslich des Giftverbrauchs betragen:

- | | |
|---|---------|
| a) für die kleinste Beszung, bewohnt von einer Familie | 1,00 zł |
| b) für eine kleine Beszung, bewohnt von 2—3 Familien | 2,00 „ |
| c) für eine etwas grössere Beszung, bewohnt von 4—6 Familien | 3,50 „ |
| d) für eine mittlere Beszung, bewohnt von 7—10 Familien | 5,50 „ |
| e) für eine grössere Beszung, bewohnt von 11—14 Familien | 7,00 „ |
| f) für eine grosse Beszung, bewohnt von 15—20 Familien | 9,00 „ |
| g) für eine ganz grosse Beszung, bewohnt von über 20 Familien | 10,00 „ |
| h) für gewerbliche Anlagen u. Werkstätten: | |
| aa) kleine | 2,00 „ |
| bb) mittlere | 4,00 „ |
| cc) grosse | 6,00 „ |
| i) für Fabrik-, Hütten- und Grubenindustrieanlagen ist der zu zahlende Betrag von einer vorherigen Vereinbarung des Eigentümers bezw. Vertreters des betreffenden Industrieanlage mit dem Leiter der allgemeinen Vertilgung abhängig. | |

§ 6.

Die Vertilgungskosten hat der Eigentümer der Beszung oder sein Vertreter, ebenso der Eigentümer der Anlage oder sein Vertreter dem Leiter der Vertilgung gegen Vorlegung einer Quittung sofort nach beendeter Arbeit zu entrichten. Die Quittung muss den Vor- und Familiennamen des Eigentümers, Strasse und Hausnummer sowie die Anzahl der die Beszung bewohnenden Familien bezw. Kategorie der Anlage enthalten und entsprechend der Berechnung im § 5 auf den betreffenden Betrag ausgestellt werden.

§ 7.

Tępicieł szczurów p. Piecha jest zobowiązany przed upływem dwóch miesięcy po ukończeniu ogólnego tępicia, t. j. w czasie od 19-go do 24-go września 1927 r. włącznie przeprowadzić wszędzie tam, gdzieby się szczury ponownie pojawiły powtórne tępicie zupełnie darmo. Odnośni właściciele względnie ich zastępcy, którzy tego się domagają będą, winni o tem zameldować w Urzędzie Okręgowym w czasie od dnia 12-go do 17-go września 1927 r. włącznie

§ 8.

Wykroczenia przeciwko przepisom niniejszego rozporządzenia policyjnego będą karane grzywną pieniężną do 9 złotych, a w razie niemożności ściągnięcia aresztem do 3 dni, o ile według ogólnych przepisów obowiązujących ostrzejsza kara nie będzie zastosowana.

§ 9.

Niniejsze rozporządzenie policyjne wchodzi w życie z dniem 4-go lipca 1927 r. i traci ważność po załatwieniu wszystkich spraw związanych z akcją ogólnego tępicia szczurów.

Świętochłowice, dnia 8-go czerwca 1927 r.

Naczelnik Urzędu Okręgowego.

(—) Morys.

Powyższe rozporządzenie policyjne podaje się niniejszem do publicznej wiadomości.

Świętochłowice, dnia 27-go czerwca 1927 r.

Naczelnik Urzędu Okręgowego.

(—) Morys.

5.

Obwieszczenie

dot. ustalenia stawki podatkowej do podatku gruntowego w gminie Lipiny na I. kwartał 1927 r. oraz na rok rachunkowy 1927/28.

Na mocy uchwały rady gminnej z dnia 17-go lutego 1927 r. zatwierdzonej przez Wydział Powia-

6.

Obwieszczenie

dot. ustalenia stawki podatkowej do podatku budynkowego w gminie Lipiny na I. kwartał 1927 r. oraz na rok rachunkowy 1927/28.

Na mocy uchwały rady gminnej z dnia 17-go lutego 1927 r. zatwierdzonej przez Wydział Powia-

§ 7.

Der Rattenvertilger Herr Piecha ist verpflichtet vor Ablauf zweier Monate nach Beendigung der allgemeinen Vertilgung d. i. in der Zeit vom 19. bis 24. September 1927 überall da, wo sich die Ratten wieder zeigen sollten, eine wiederholte Vertilgung ganz kostenlos durchzuführen. Die betreffenden Eigentümer bezw. ihre Vertreter, die das verlangen werden, sind verpflichtet dies beim Amtsvorstande in der Zeit vom 12. bis incl. 17. September 1927 anzumelden.

§ 8.

Zu widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Polizeiverordnung werden mit Geldstrafe bis 9 złoty und im Nichtbeitreibungsfalle mit Haft bis zu 3 Tagen geahndet, soweit nach den allgemein bestehenden Gesetzen nicht eine härtere Strafe verhängt wird.

§ 9.

Vorstehende Polizeiverordnung tritt mit dem 4. Juli 1927 in Kraft und verliert ihre Gültigkeit nach Erledigung aller Angelegenheiten, die mit der Durchführung der allgemeinen Rattenvertilgung verbunden sind.

Świętochłowice, den 8. Juni 1927.

Der Amtsvorsteher.

(—) Morys.

Obige Polizeiverordnung wird hierdurch zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

Świętochłowice, den 27. Juni 1927

Der Amtsvorsteher.

(—) Morys.

towy w Świętochłowicach w dniu 8-go marca 1927 r. L. dz. W. K. 269/27 r. będzie na I. kwartał 1927 r. i na rok rachunkowy 1927/28 pobierany podatek gruntowy komunalny w wysokości 100% w formie dodatku do państwowego podatku gruntowego.

Lipiny, dnia 20-go czerwca 1927 r.

Naczelnik gminy.

(—) Fr. Lazar.

towy w Świętochłowicach w dniu 14-go kwietnia 1927 r. L. dz. W. K. 267/27 będzie na I. kwartał 1927 r. i na rok rachunkowy 1927/28 pobierany podatek budynkowy w wysokości 5⁰⁰⁰ od pospolitej wartości budynków.

Lipiny, dnia 20-go czerwca 1927 r.

Naczelnik gminy.

(—) Fr. Lazar.

7.

Obwieszczenie

dot. uchwały Rady gminnej z dnia 24. maja 1927 r. w przedmiocie poboru podatku budynkowego w gminie Świętochłowice, na rok rachunkowy 1927/28.

Uchwała się pobierać w roku rachunkowym 1927/28 tytułem podatku budynkowego 5‰ wartości pospolitej budynków podlegających podatkowi.

Podpisy:

Wakerman, Maćkowiak, Hornik, Frania.

Zatwierdza się na podstawie art. 1, 4 i 27 ustawy z dnia 14. 4. 24. r. (Dz. Ust. Śl. Nr. 10 poz.

47) o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w brzemieniu ogłoszonym rozporządzeniem Wojewody Śląskiego z dnia 8. 7. 26. r. (Dz. Ust. Śl. Nr. 17. poz. 30).

W. K. 692/27

W Imieniu Komisarycznego Wydziału Powiatowego.

Przewodniczący

(—) Dr. Potyka.

O g ł o s z o n o :

Świętochłowice, dnia 20. czerwca 1927 r.

Naczelnik gminy.

(—) Wakerman.

8.

Ordynacja

dot. poboru opłat za wodę przez gminę Świętochłowice.

Po myśli art. 21 ust. 1 ustawy Sejmu Śląskiego z dnia 14 kwietnia 1924 r. o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w Województwie Śląskim (Dz. Ust. Śl. Nr. 10 poz. 47) w nowym brzmieniu ustawy z dnia 17. V. 1926 r. (Dz. Ust. Śl. Nr. 17 poz. 30) i § 19 ust. 1. Rozp. Wojewody Śląskiego z dnia 7 czerwca 1924 r. (Dz. Ust. Śl. Nr. 14. poz. 56) i uchwały Rady gminnej z dnia 5 kwietnia 1927 r. wydaje się następującą ordynację:

§ 1.

Gmina Świętochłowice zaopatruje swoją ludność w miarę posiadanego zapasu w wodę do picia, oraz do celów gospodarczych licząc po 30 gr za 1 mtr kubiczny, jakoteż będzie zaopatrywała w wodę posesje tych właścicieli, którzy uczynią zadość wymaganiom przez gminę warunkom połączenia odnośnych posesji do tut. sieci wodociągowej.

Wszelkie, choćby najdrobniejsze niedomagania natury technicznej muszą być usunięte przez właściciela posesji, a to pod rygorem wyłączenia ze sieci, o czym gmina jest obowiązana tychże poprzednio uwiadomić.

§ 2.

Jeżeli gmina będzie mogła dysponować dostatecznymi zapasami wody, co ocenia Naczelnik gminy, może natenczas dostarczać ją również swym odbiorcom do celów przemysłowych i budowlanych.

Wodę zużytą do celów domowych i gospodarczych, której nadwyżka przekroczy przeciętną dzienną konsumpcję 3m³, uważa się za wodę do celów procederowych, której opłata wynosi 50 gr za 1m³.

Spotrzebowanie wody.

§ 3.

Spotrzebowaną wodę stwierdzają co kwartał kontrolerzy gminni za pomocą wodomierzy.

W razie wątpliwości w dokładność wodomierza zostanie tenże na wniosek właściciela odnośnej posesji niezwłocznie zbadany, jednakże gdy okaże się, że wodomierz jest w porządku, wówczas ponosi wnioskodawca koszt badania, które ustali z góry Naczelnik gminy. W przeciwnym razie zaś zwróci się złożone koszty.

§ 4.

Pobór czynszu wodnego.

Stwierdzony czynsz wodny należy uiścić do Kasy gminnej w Świętochłowicach w przeciągu 14 dni po wezwaniu płatnika do zapłaty.

W razie zmiany właściciela danej posesji w ciągu kwartału kalendarzowego spada obowiązek uiszczenia zaległego czynszu zarówno na poprzednika jak i zastępcę:

Jeżeli dostarczano wodę w czasie naprawy wodomierza, lub jeżeli wodomierz z powodu błędu nie wykazywał rzeczywistej ilości zużytej wody, natenczas przymuje się za podstawę do obliczenia identyczny kwartał z roku poprzedniego.

O ile w tym czasie poprzedniego roku przyłączenie wodociągowe jeszcze nie istniało, wówczas określa Naczelnik gminy ilość spotrzebowanej wody na podstawie kalkulacji, przyczem zostanie uwzględniona zasada równomierności.

§ 5.

Środki odwoławcze przeciw wymiarowi.

Przeciw wymiarowi czynszu wodnego przysługuje płatnikowi wniesienie rekursu w ciągu 4

tygodni do Naczelnika gminy, licząc od daty otrzymanego nakazu płatniczego.

Przeciwko rozstrzygnięciu rekursu przez Naczelnika gminy przysługuje obowiązanemu prawu wdrożenia skargi w postępowaniu sporno-administracyjnym, w przeciągu 2 tygodni.

Do wyznaczenia terminów i postępowań obowiązują przepisy § 69 ustawy o daninach komunalnych z dnia 14. lipca 1893 r. które utrzymuje nadal w mocy wyżej cytowana ustawa.

Wniesienie rekursu lub skargi nie wstrzymuje obowiązku zapłaty.

§ 6.

Zaległy czynsz wodny ściąga się w drodze przymusowej po poprzednim upomnieniu płatnika w sposób w gminie tutejszej praktykowany, przy czym gmina może wstrzymać dostarczanie wody, aż do uiszczenia należności.

Powstałe koszty związane z zamknięciem i powtórным otwieraniem wodociągu, winien odnośny płatnik uiścić przedtem w tutejszej Kasie gminnej.

§ 7.

Przyłączenie posesji do wodociągu.

Żądający włączenia swej posiadłości do gminnego wodociągu winien Naczelnikowi gminy przedłożyć pisemną prośbę wraz z potrzebnymi rysunkami, plan położenia danej posesji i plan mającej się przeprowadzić instalacji wodnej.

Zezwolenia udziela się tylko pod tym warunkiem, że przyłączenie wodociągowe wraz z wodociągiem domowym zostało wykonane prawidłowo i wogóle według tych samych zasad, jakie obowiązują odnośnie do przepisów o przyłączeniach do państwowego zakładu zaopatrzenia w wodę, z tem, że gmina ma prawo wykonać połączenie od rury głównej aż do odnośnego wodomierza.

Za przeprowadzenie połączenia od głównej rury do danej posesji obowiązany jest właściciel tejże pokryć powstałe koszty w Kasie gminnej.

Rekursy przeciw rachunkowi gminnemu w sprawie wykonania połączenia domowego są niedozwolone, o ile w rachunku są wyszczególnione jednostkowe ceny.

Część połączenia od rury głównej aż do wodomierza przechodzi na własność gminy, która tę część stale utrzymuje. Utrzymanie pozostałych części połączenia należy do właściciela posesji.

Do części rur wodociągowych od ulicy aż do hydrometra, nie wolno doprawiać żadnego odgałęzienia ani odpływu.

Poza wodomierzem należy wprawić kurek odpływowy w odpowiednim miejscu do opróżnienia przewodu domowego.

Każda gospodarczo samodzielna posesja musi posiadać osobne połączenie do wodociągu ulicznego.

§ 8.

Wodomierze.

Do każdego połączenia wodociągowego wprawia gmina wodomierz tak, aby był w miejscu wolnem od wody zaskórnej, około pół metra za fundamentem, w miejscu dostępnem do niego i chroniącem go od mrozu.

Wodomierze są własnością gminy, która je utrzymuje i do starcza bezpłatnie. Właściciel posesji odpowiada za każde umyślne uszkodzenie wodomierza bez względu na to, czy uszkodzenie hydrometra nastąpiło przez niego samego, czy przez członków rodziny, lub też lokatorów, albo przez inne osoby.

§ 9.

Właściciel jest obowiązany funkcjonariuszom upoważnionym przez tut. gminę umożliwić dostęp w każdej chwili, celem zbadania wodociągu i hydrometra. Upoważniony natomiast wykazuje się legitymacją wydaną przez Gminę.

Niniejsza ordynacja nie ma zastosowania do właścicieli, którzy pobierają bezpłatną wodę.

Przepisy tej ordynacji stosują się nie tylko do nowych połączeń, lecz także i do już istniejących.

O ile by ostatnio wymienione połączenia nie odpowiadały przepisom niniejszej ordynacji, może Naczelnik gminy żądać odnośnej zmiany, w czasie przez niego oznaczonym.

Koszta zmiany ponosi właściciel domu.

Niniejsza ordynacja wchodzi w życie z dniem 31. III. 27 r. i obowiązuje na przeciąg 6 lat przy czym dotychczas stosowana ordynacja traci moc obowiązującą.

Świętochłowice, dnia 21 maja 1927 r.

Naczelnik gminy.

(—) Wakerman.

Wydział Powiatowy.

L. dz. W. K. 69/27

Ad. L. VII. 15/27 z dnia

21 maja 1927 r.

Świętochłowice, d. 7. VI. 27 r.

Do Zarządu Gminy

w Świętochłowicach.

Ordynację dot. pobierania opłat za wodę przyjmuję do wiadomości z tem, iż obowiązuje ona od dnia powzięcia odnośnej uchwały t. j. 31. marca br.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego.

(—) Dr. Potyka.

O g ł o s z o n o

Świętochłowice, dnia 24-go czerwca 1927 r.

Naczelnik gminy

(—) Wakerman.

Otton Kotalla

ul. Wolności 58

Królewska Huta

ul. Wolności 58

Mistrz brukarski — Inżynier budowlany.



Przedsiębiorstwo robót podziemnych.

poleca się szanownym władzom i urzędom do wykonania
wszelkich prac brukarskich

===== **Szybkie, tanie i solidne wykonanie** =====

Przedsiębiorstwo robót budowlanych

LEON MURŁOWSKI

Wielkie Hajduki, Krakowska 11b :: Tel. Król. Huta Nr. 130 i 84

poleca się

do wykonania wszelkich robót
w zakres budownictwa wchodzących

Oddział I: Roboty nadziemne, żelbeton, budowa nowych domów, przebudówki i nadbudowa według planów własnych i zleconych.

Oddział II: Roboty podziemne, budowa dróg, szos i kolei żelaznych.

===== **Wykonanie wszelkich robót solidnie i tanio!** =====

Prenumerata wynosi 3 złote miesięcznie. Pojedynczy numer kosztuje 0,75 zł. Prenumeratę przyjmuje każdy urząd pocztowy. — Inzerata: wiersz drobny czterołaniowy 0,07 zł, reklamowy 0,20 zł. Inzerata i ogłoszenia muszą być oddane redaktorowi najpóźniej do czwartku każdego tygodnia.

Bezugspreis im Abonnement 3 Złoty monatlich. — Einzelnummern kosten 0,75 Złoty. Abonnementsbestellungen nimmt jede Postanstalt entgegen. Inserate: die 4-g. spalt. Kleinzeile 0,07 zł. Reklame 0,20 zł. Bekanntmachungen und Inserate müssen spätestens bis Donnerstag jeder Woche beim Redakteur abgegeben werden.